

Polgo Pas Taitusbolo Aşani Hasia nedebo tau sabo po

Te bidi Taitus aga te Juda hani bidi meni. Tiali goli aga te Godigo po wali pabo bidi pedelali sogo, agai te bidi Pol te po sela pabo şede tau sabo şe yai dao. Te Grik dabego moni tş sesegede te genuai tamu ađ elalubao, tama te tamu ađ tomode te tş me nogi Krit te elalubao. Tama te bidi Pol dali, Taitus dali augwali si te bulu tş Kritba pelama, tama Kraisinde gesi dwagi yai po pusa mani. Te po pusa menama, tama te Krit we bidi mebago te po odama, homu begelama tama Kraisgo po wali pabo we bidi hani tede pedalali. Tama nosali te bidi Pol gasa buluba painogo eyu, tama agai te bidi Taitus te Krit bulude taga soyu, te bidi Taitus te we bidi hanide tobolu bidi nigilali. Tama te bidi Pol nosali e pas te Taitusbolo tolali. Te bidi Polgo homugo te Taitus agai te Krit moni tş tomode te tigidali hanude te Kraisgo po wali pabo we bidi hani tonalubo tau sabo bidi dabe dodolama augwa şeba muao. Tama te we bidi dabe me augwaligo yabo wiegi yai kolesaga po me Polgo e pas tomode aşnama tama tolali.

Te bidi Taitusgo te tş ailan Kritde te
Godigo po wali pabo bidi dabego
konealubo po dađ waliyu, te augwaligo
kolesaga dodolobo şe yali po

(Dqđ 1-3)

¹ Ena Pol dao, tama ena Godigo şe ebo bidi dao. Ena te Jisas Kraisgo po sela pabo şe ebo bidi ena dao. Agai ena diđ selama tama tagala palama, tama eno te Godigo

hagea sai we bidi augwaligo te agade konealubo po augwa homude eno bomo iligi pao ena dali te po wai, tama eno augwali tau siyu elama, tama augwaligo Godigo mu po selama, tama augwali aga tiwai bidimainogo agai ena te seḡ mani. ² Tama te mu po page e dao: God agai tibo po munu me wabo meni, tama polobadu mu agai tigidali nai nigisiḡbadi tama agai te sesemane sogo bidada pabo bidibo ula dabolo mawaibao te po agai olama tama daḡ wali. Tama tibaso, megi dago te mu po odolama, tama dwagi yai homu eyu, te bidabo ula sabo sogo tonaluyu bidibo dao. ³ Tama polobadu mu agai te po daḡ olama, tama tamadi te sogo aga digi bodolu mawai sogo agai bidi meba homu hodolama, tama agai po aga augwalibolo hania ola mani. Tama elama, tama agai te po pusubo seḡ eno nogoba muai dao, tama te da ma dobola sabo bidi God agai te po ola mao obaso, tama eno te mu po te we bidibolo ola mabo dao.

⁴ Taitus nage dali eno e po aḡena tolobao. Te da dali, nage dali da tigidaligo God dali, Kraiis dali te konealubo po deli naga elalubaso, tama nage eno ogwa mu tiwai dao. Tama eno homugo dago Aya God dali, Kraiis Jisas dali augwali sigo nagebolo te olo tau sabo kolesagago dwagi yai seḡ eyu elama, tama nago homu nagamea peyu bugagia bidao.

Polgo Taitusbolo seḡ mani, te Godigo we bidi tomode tonalubo seḡ yabo tobolu bidi polalubo bidi dabe nigilmainu yali

⁵ Eno nage taga soayu, tama nage te Krit moni tḡde bidibadi ena soai dao, nage eno taga soali te po pagede tama dao: eno homugo nago te tigidali dodoloyu sil-iḡawani seḡ te seḡ nago dodolomainogo tiwai dao. Tama tiyu, nago tigidali hanu deli delide te Godigo po wali pabo we bidi hani augwa tobolu bidi nigilao, te eno polobadu nage dali wali po gilamao. ⁶ Tama nago te tobolu bidi

nigibo si te pode ma kone palao: niwai bidi me deli te we bidi gedude agai dwai kolesaga isiɔwai bidi yai baso da, tama agai we me deli digi yai baso da, tama agai wai dabe augwaligo Godide konealubo po ɔɔ wai yai baso da, tama augwaligo dwai se subigila yai po meni baso da, tama augwaligo ida de aya sigo po sela sasiɔwai yai baso da, tama te tiwai bidi nago augwali tobolu bidi nigilao. ⁷ Magi baso meni, te Godigo we bidi tonalubo bidi te bidi agai Godigo se tonalubo dao. Tama tibaso, te bidi aga dolo bugagia bilao, sege meni yai bidi bidao. Agai hagoma ebo kolesaga ebo bidi bidilamuo, tama agai sebe polo me elamuo. Agai bomai aɔ hauwa tubo bidi menio, tama agai bidi dabe me elebo menio. Tama agai masigi dabe hauwa sabo homu eyu pesa ebo bidi menio. ⁸ Te menio. Tiali goli gasa buludu asobo we bidi agai augwali dali dwagi yai homu eyu bugagia gesebo bidi bidao. Tama agai dwagi yai kolesaga naga godolo eyu, tama tiyu dwagi yai homu dali yao. Aga homu kenai bidi bidao. Aga te doloba pai bidi bidiyu, tama Godigo gedude aga dwagi yai bidi bidao. Aga digi aga bidibo te kolesaga bugagia tonaluo. ⁹ Te Godigo po da te wiegi yai tulalusiabo po dao, tama te Godigo we bidi tonalubo bidi agai te po odolama, tama agai te po aga homugo ɔɔ wao. Tama tiyu da, teda agai te ola mabo pogo te gasa we bidi tau siyu, augwaligo homu bomo ilibo usu yaibao. Me ma, agai te po sela sabo bidi dabe dali po miyu, tama augwaligo te pode geda muani kolesaga agai augwalibolo ola mabo usu yaibao. *

¹⁰ Magi baso meni. Te Krit tɔde te Godigo we bidi hani tomode te bidi hauwa augwaligo te tobolu bidigo po odogobeo, tama te po wali pabo hagela ebo dao. Augwaligo page meni yai olo po naga weyu, gasa bidi dabe tibo po ola mabo dao. Te tama tebo bidi dabe hauwa

* 1:9: 1 Ti 3:2-7

augwali te Juda bage dao. Augwaligo polobadu Kraisde konealubo po daꝝ wali goli, augwaligo homugo te da tigidaligo te Juda dabego bomo yai po me wali pomainao. ¹¹ Tama augwaligo gasa bidi dabego mone masigi bomo elama sainogo eyu, tama augwaligo te ola masiꝑbo po ola mabo dao. Te usu meni. Tama tebogo augwaligo te we bidi hani meba tomode si bugulama, tama we bidi meba augwaligo Godigo po megi bugagia wali me pabo meni. Tama tibaso, te nago nigilibo tonalubo bidi dabe augwaligo te olo po ola mabo bagego pedauwali daꝝ wao. ¹² Polobadu mu Krit bulu bidi me deli, te bidi agai haniani po page mu koneai bidi bidai. Tama te bidi agai te po wai, “Te Krit tꝑde bidibo bidi dabe augwali tigidali sogo te tibo po wabo bidi hani bidibo dao. Augwali uni sulai kibu tiwai dao. Tama augwaligo nai hauwa tulama, tama sꝑ ebo hagela ebo bidi dabe dao,” te Krit bidi aga digi agai te po polobadu mu wai dao. ¹³ Tama agai po mu tama dao. Tama tibaso, augwaligo te God dali konealubo po augwa homugo bugagia dolo mu ma daꝝ omainogo nago augwali dali po bomo elama te po wao, “Te gasagi yai po ola mabo tagalao. ¹⁴ Te Juda dabego haniani olo namu po dali, te bidi dabego olo nigali bomo yai po dabe me, te tagalao. Te tobage po page bidi augwali da te Godigo mu po tudiba muani bage dao. Tama tibaso, dagego te tobage olo po wali pabo tagalao,” nago augwalibolo te po wao. ¹⁵ Te homu kolesaga meda meni yai bidi dabe augwaligo gedude te tigidali nai te habu selisꝑwai nai naga dao. Tiali goli te dwai meda yai homu elalubo bage, augwaligo God dali konealubo po daꝝ wasiꝑwai bage augwalide magi sꝑ dwagi yai me ebeo, augwaligo dwagi yai kolesaga ebo page konebo menio. Magi baso meni. Augwaligo homu kolesaga dali, augwa dwai sꝑ dwagi yai sꝑ dagalabo homu me, te si dolama tama dwai meda elama

elalubao. ¹⁶ Augwaligo pedauwaligo naga te po wabo dao, “Eno God koneai dao,” te po wabo. Tiali goli augwaligo bilibo kolesaga ebogo te God hogwa sabo dao. Godigo augwali me godolo ebo menio, hagela mu ebo. Augwali agai po sela sãbo bidi dao, tama augwaligo dwagi yai kolesaga me deli ebo usu meni.

2

Te monu dabego te Godigo godolo yabo kolesaga bugagia wali peyu, te wiegi yai kolesaga ola mabo po wao

¹ Te dwai po ola mabo bage augwali te tiwai bidibo dao. Tiali goli nage, nago te Godigo wiegi yai po wali pabo we bidigo yabo kolesaga ola mabo po nago bugagia ola mao. ² Tama tiyu, nago augwalibolo e tobo wao: monu dabe yai bidi augwaligo te bomai aï hauwa tulumuo, augwaligo augwa tigigo ebo kolesaga bugagia tonaluao. Augwaligo doloba pai homu kolesaga naga koneyu, tama augwa homu kolesaga bugagia tonaluao, te po wao. Tama te God dali konealubo pode augwaligo te po page kuna koneyu bidao. Tama tiyu, augwaligo God dali, gasa we bidi dali dwagi yai homu ebo kolesaga eyu, tama tigidali sege yai se asobadi bomo elama dolalubo kolesaga selama bidao, te po te monu dabebolo ola mao. ³ Te mosi dabe yai we augwalibolo me te po wao, augwaligo te dwai se isiãbo wego ebo kolesaga dolo wali pao. Tama tiyu augwaligo te we bidi nogi posobo po waggio, augwali bomai aï tubo se te dologode bidigio, te po wao. Tama augwaligo te gesi we dabe sibibolo dwagi yai kolesaga ola mao. ⁴ Tama tiyu augwaligo te gesi we dabebolo te po wao, “Dagego duga bidi dali, wai dabe dali dwagi yai homu eyu godolo yao.” ⁵ Gasa we bidi augwaligo te gesi we dabego ebo kolesaga sulama, tama augwaligo Godigo po dali dwai posobo po waidali weyu, tama te mosi dabe yai we augwaligo te gesi

we dabebolo e po me ola mao: “Dagego duga digi bidibo homu kolesaga bugagia tonalua, tama dwai penane sę ebo homu egimio, tama dagego bidibo be tonalubo sę bugagia yao, tama dagego duga bidi dali wai dabe dali dwagi yai sę eyu bidao. Dage duga bidi dologode bidao,” te tobage po te augwaligo te gesi we dabebolo ola mao wao.

⁶ Te gesi bidi dabe augwalibolo me ola mayu, tama augwalibolo wao, “Dagego duga tigigo ebo kolesaga bugagia tonalua,” te po wao. ⁷ Tama naga digi nago ebo kolesaga tigidali ebogo te nago te gesi bidi dabebolo dwagi yai kolesaga naga tama ola mao. Tama tiyu, nago homu mu eyu, tama ‘E po sęęę yai po dao,’ te homu eyu elama, tama Godigo po ola mao. ⁸ Tama nago agai po ola mabo si te dolo po naga augwali dali wao. Tama tiyu da, teda nage dali boi bidi homu ebo bage augwaligo da dali, te nago ola mabo po dali, tede augwaligo dwai po me wabo usu sębaso, tama augwali hale yaibao.

⁹ Nago te masigi sisęwai olo sę bidi augwalibolo te po wao: augwaligo tigidali sę ebode te augwa tonalubo bidigo augwali dali dwagi yai homu emainogo tama augwaligo augwa tonalubo bidigo po odolama, tama augwali dologode naga bidao. Tama augwaligo augwa tonalubo bidi dabebolo po wei ponoyu te dwai po me olamuo. ¹⁰ Te tonalubo bidigo nai dabe me wi selamuo. Te menio. Te doloba pai kolesaga naga eyu, tama augwa tonalubo bidi dabe dali homu kęę pai bidigo ebo kolesaga te tonalubo bagebolo augwaligo tama yao ola mao. Te sę ebo bidi dabebolo te po wao. Tama tiyu da, teda augwaligo tigidali sę ebogo te da ma dobola sabo bidi God agade ola mabo po augwaligo te gasa bidigo gedude ugwaba siyu au eyu yaibao.

¹¹ Magi baso meni. Tigidali we bidi agai ma dobola somainogo eyu, tama Godigo agai da olo tau sabo wiegi

yai kolesaga hania waselai dao. ¹² Tama da tɔde we bidi dago Godigo bomai po tudiba muyu, tama te dwai dwai kolesaga eyu bidai dao. Tiali goli agai olo tau sabo wiegi yai kolesaga tego da e tiwai ola mabo dao: “Dagego te dwai sɛ tudiba muao, te doloba pai kolesaga naga yao, tama dage e tɔde bidibadi te Godigo gedude dwagi yai we bidi bidao.” ¹³ Tama dago te ola mani po odolama, tama te tiwai kolesaga eyu bidibadi, tama dwagi yai homu eyu, te wiegi yai sogo asobo dago tonalubo dao. Tama te sogo asobo si, teda dago genuai God te da ma dobola sali bidi Jisas Kraiss agai bomo yai ula dali, genuai nogi dali, te hania ulaba pedalaibao. ¹⁴ Aga digi aga bidibo ula tagalai dao, tama agai te bidibo ulago da ma abelama, tama dago te tigidali bomo yai po sela sɔbo te kolesaga agai sela sɔwainogo tama yai dao. Agai da penama, tama da we bidi aga hani mu pedalaingogo te sɛ yai, tama dago tigidali dwagi yai kolesaga bomo elama te sɛ naga emainogo agai aga bidibo ula tagalai dao. *

¹⁵ Nago eno megi wali ola mabo po te po te we bidi dabe dali nago te po ola mao. Nago augwali te pogo hodolama, tama augwaligo te po wali pomainao. Tama nago te po sela sɔnama wali pisɔbo bidi augwaligo homu begelemainu nago augwali dali po bomo elama wao. Te bidi dabe augwaligo nage olo bidi yaliwe te homu idali weyu tama nago te ola mabo po bugagia bomonama augwalibolo ola mao.

3

Godigo wiegi yai sɛ mu dade yali, tama dago dwagi yai kolesaga yao po wali

* 2:14: Sai 19:5; Bom 4:20; 7:6; 14:2; Tib 130:8; 1 Pi 2:9

¹ Taitus, nago te nago tonalubo Godigo po wali pabo we bidi augwalibolo e po widu geao: augwali te gavman tuni bidi dabe dali genuai bidi dali dologode bidiyu, tama augwaligo po odolama te po wali pao. Tama tiyu tama augwaligo tigidali dwagi yai kolesaga yabo se sisi eyu bidao, te po ola mao. ² Augwaligo bidi mede dwai po olamuo. Te menio. Augwali homu nagame elama, tama abagi homu eyu bidao. Tama sesemane sogo augwaligo tigidali we bidi dali te imilai homu eyu, tama augwali tau sao. Te po augwali ola mao. ³ Magi baso meni. Polobadu da me, nage me da tigidali Godigo po odisabadi tama da te homu kolesaga meni yai bidi tiwai bidai dao. Tama dago me po sela sawai dao, tama tibo po odolama, tama dago pabo tude geda muyu tama bilai dao. Tama bidibadi tama dena tigo ebo haniani dwai kolesaga dali te tigi pusu ilibo se me, te tobage se ebogo da kalabus mu yai dao. Dago te bidi hasi dali dwai homu ebo kolesagade biliyu, tama dago augwaligo nai dabe pesa eyu yai dao. Tama bidi meba augwaligo da dali boi bidi eyu, tama dena hasi tomode me boi bidi naga elalua pai dao. ⁴ Tiali goli, God aga da, te da ma dobola sabo bidi dao. Tama agai da dali yabo tau sabo kolesaga dali, aga da godolo ebo kolesaga me, te si hania pedalali sogo, ⁵ te sogo agai da ma dobola sai. Agai dago doloba pai kolesaga ebaso, tama agai da ma sabeo. Dago te doloba pai kolesaga ebeo. Aga digi da we bidi hobede mu ebaso tama da ma sai dao. Tama aga digi da aigo paluama, tama da gesi noma wai ma pedalai dao. Tama tiyu tama agai Mobo Bidigo da gesi noma bidibo ula mawai dao. ⁶ Te Jisas Krai da, dena ma dobola sabo bidi, te agai sede Godigo aga Mobo Bidi dabolo mu mawai dao, te bidi mego a hauwa gea palobo tiwai eyu tama Godigo aga Mobo Bidi dabolo mani. ⁷ Agai homugo da aga gedude doloba pai we bidi pedaliyu, tama te da tonalubo bidada

pabo ula dago mu somainogo eyu agai dabolo aga Mobo Bidi mawai dao. ⁸ Te po mu dao.

Tama eno homugo nago te po bomo elama ola mao, te Godibolo augwa homu tigidali mani we bidi augwaligo te ola mabo po dali homugo bugagia kone palama, tama augwaligo bomo elama te dwagi yai sę eyu bidimainao. Dwagi yai sę te dwagi yai page elalubao, tama te dwagi yai sę ebogo te tigidali gasa we bidi dabe me tau sabo dao. ⁹ Tiali goli te Godigo we bidi meba augwaligo te peni meni yai olo naide hanalua peyu te po wabo dao. Augwaligo te polobadu wai dabego nogide po weyu, tama augwa hasi wado po wabo dao. Tama te bomo yai pode konila ebo dao. Te tobage po wabo dabe nago gedelao. Dago koneani, te pogo da tau sogobeo, tama dwagi yai nai walobo menio. ¹⁰ Niwai bidi agai te Godigo we bidi hani bugulubo po wabo bidi da, nago te bidibolo deli sogo me si sogo me te sę tagalao po wao. Tama agai nago po odisabaso da, teda nago te bidi aga tudiba muao. ¹¹ Nago koneani, tama tiwai bidi aga homu te gagea pai dao, tama agai ebo dwai sęgo aga te dwai bidi dao hania ola mabo dao.

Po silagasu wabo po

¹² Nosali eno Artemas me Tikikus te eno nage bidibo digi tagala palbaso da, te nage polo ena bidibo digi Nikopolis te hanuba asao. Magi baso meni, ena te Nikopolis bulude te dwai kedau sogo ena te bulude bidaibao, eno te homu daw wali. * ¹³ Nago te bomai po page koneai bidi nogi Senas dali, te gasa bidi me Apolos augwali si nago tau sao. Augwali si te gasaba painogo ebo si, tama nago augwalibolo te gasaba pabo tau sabo nai bugagia mao, tama augwali si bilibo nai tude menia sogobeo. * ¹⁴ Tama

* 3:12: Tpi 20:4; Ef 6:21-22; Kol 4:7-8; 2 Ti 4:12 * 3:13: Tpi 18:24; 1 Ko 16:12

dago we bidi, te Krit tɔde bidibo Godigo po wali pabo we bidi, augwaligo te gasa we bidi tau sabo dwagi yai sɛ ebo kolesaga koneao. Augwali tama tiyu da, teda augwaligo te nai meni yai we bidi tau sabo sɛ ebo usu yaibao. Augwali te nai walisiabo ni tiwai bidilamuo.

¹⁵ Te ena dali bidibo we bidi tigidali augwaligo nage dali siade dao, bugagia bidao, te po nagebolo ola tolobao, e pasgo. Tama te nage dali bidibo bage, augwali da dali deli homu eyu tama God dali konealubo po daɣ wali, te we bidibolo nago dago te siade dao, bugagia bidao wali po wao.

Eno homugo Godigo da olo tau sabo kolesaga dage tigidali dali bidao. Te tama dao.

Godigo dwagi yai po buku
The Holy Bible in the Dadibi Language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tok ples Dadibi long Niugini

copyright © 1987, 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dadibi

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Aug 2019 from source files dated 20 Jul 2017

f3fb5335-7c77-5120-883d-cc05478d7362